

---

---

3rd Session, 51st Legislature  
New Brunswick  
39 Elizabeth II, 1990

---

---

47

---

---

3<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> Législature  
Nouveau-Brunswick  
39 Elizabeth II, 1990

---

---

## **BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
LIQUOR CONTROL ACT**

## **PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LA RÉGLEMENTATION  
DES ALCOOLS**

---

---

**HON. ALLAN E. MAHER**

---

---

---

---

**L'HON. ALLAN E. MAHER**

---

---

## EXPLANATORY NOTE

The amendment authorizes the appointment of a distiller who holds a subsisting distiller's licence issued under the *Liquor Control Act* as an agent of the New Brunswick Liquor Corporation to sell on behalf of the Corporation liquor manufactured by the distiller. The existing provision is as follows:

**40.2(1)** Notwithstanding any other provision of this Act, the Corporation may appoint upon such terms and conditions as the Corporation considers appropriate a brewer or a wine-maker who holds a subsisting brewer's licence issued under this Act or a subsisting winery licence issued under this Act as an agent of the Corporation to sell on behalf of the Corporation for consumption in a residence, beer or wine, as the case may be, manufactured by the brewer or the wine-maker if such beer or wine is sold in unopened packages and within the brewery or the winery in respect of which the brewer's licence or the winery licence has been issued.

**40.2(2)** The provisions of this Act and the regulations relating to the sale of liquor by the Corporation and to a liquor store established by the Corporation for the sale of liquor apply *mutatis mutandis* to a brewer or a wine-maker appointed as an agent of the Corporation under subsection (1) and to that part of the brewery or the winery used by the brewer or the wine-maker for the purpose of the sale of beer or wine.

**40.2(3)** A brewer or a wine-maker appointed as an agent of the Corporation under subsection (1) shall in the returns referred to in subsections 114(1) and 115(1) differentiate between the amount of the sales of beer or wine as an agent of the Corporation and the amount of the sales of beer or wine to the Corporation.

**40.2(4)** Subsection 141(1) does not apply to a brewer or a wine-maker appointed as an agent of the Corporation under subsection (1).

## NOTE EXPLICATIVE

Les distillateurs titulaires d'un permis de distillateur non périmé en vertu de la *Loi sur la réglementation des alcools* auront la possibilité, en raison de cette modification, d'être nommés à titre de représentants de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick pour vendre au nom de la Société des boissons alcooliques fabriquées par les distillateurs eux-mêmes. La disposition actuelle se lit comme suit:

**40.2(1)** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, la Société peut nommer aux conditions jugées appropriées par elle un brasseur ou un fabricant de vin titulaire d'un permis de brasseur non périmé délivré en vertu de la présente loi ou d'un permis de fabricant de vin non périmé délivré en vertu de la présente loi à titre de représentant de la Société pour vendre au nom de la Société pour consommation dans une résidence, de la bière ou du vin, selon le cas, fabriqué par le brasseur ou le fabricant de vin si cette bière ou ce vin est vendu dans des emballages non ouverts et dans la brasserie ou la fabrique de vin à l'égard de laquelle le permis de brasseur ou le permis de fabricant de vin a été délivré.

**40.2(2)** Les dispositions de la présente loi et des règlements relatives à la vente de boissons alcooliques par la Société et à un magasin de la Société établi par la Société pour la vente des boissons alcooliques s'appliquent *mutatis mutandis* à un brasseur ou à un fabricant de vin nommé à titre de représentant de la Société en vertu du paragraphe (1) et à la partie de la brasserie ou de la fabrique de vin utilisée par le brasseur ou le fabricant de vin aux fins de la vente de bière ou de vin.

**40.2(3)** Un brasseur ou un fabricant de vin nommé à titre de représentant de la Société en vertu du paragraphe (1) doit dans les rapports visés aux paragraphes 114(1) et 115(1) différencier le montant des ventes de bière ou de vin à titre de représentant de la Société avec le montant des ventes de bière ou de vin à la Société.

**40.2(4)** Le paragraphe 141(1) ne s'applique pas à un brasseur ou à un fabricant de vin nommé à titre de représentant de la Société en vertu du paragraphe (1).

## **An Act to Amend the Liquor Control Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 40.2 of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

**40.2(1)** Notwithstanding any other provision of this Act, the Corporation may appoint upon such terms and conditions as the Corporation considers appropriate a brewer, a wine-maker or a distiller who holds a subsisting brewer's licence issued under this Act, a subsisting winery licence issued under this Act or a subsisting distiller's licence issued under this Act as an agent of the Corporation to sell on behalf of the Corporation for consumption in a residence, beer, wine or liquor, as the case may be, manufactured by the brewer, the wine-maker or the distiller if such beer, wine or liquor is sold in unopened packages and within the brewery, the winery or the distillery in respect of which the brewer's licence, the winery licence or the distiller's licence has been issued.

**40.2(2)** The provisions of this Act and the regulations relating to the sale of liquor by the Corporation and to a liquor store established by the

## **Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 40.2 de la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

**40.2(1)** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, la Société peut nommer aux conditions jugées appropriées par elle un brasseur, un fabricant de vin ou un distillateur titulaire d'un permis de brasseur non périmé délivré en vertu de la présente loi, d'un permis de fabricant de vin non périmé délivré en vertu de la présente loi ou d'un permis de distillateur non périmé délivré en vertu de la présente loi à titre de représentant de la Société pour vendre au nom de la Société pour consommation dans une résidence, de la bière, du vin ou des boissons alcooliques, selon le cas, fabriqués par le brasseur, le fabricant de vin ou le distillateur si cette bière, ce vin ou ces boissons alcooliques sont vendus dans des emballages non ouverts et dans la brasserie ou la fabrique de vin ou de boissons alcooliques à l'égard de laquelle le permis de brasseur, le permis de fabricant de vin ou le permis de distillateur a été délivré.

**40.2(2)** Les dispositions de la présente loi et des règlements relatives à la vente de boissons alcooliques par la Société et à un magasin de la Société

Corporation for the sale of liquor apply *mutatis mutandis* to a brewer, a wine-maker or a distiller appointed as an agent of the Corporation under subsection (1) and to that part of the brewery, the winery or the distillery used by the brewer, the wine-maker or the distiller for the purpose of the sale of beer, wine or liquor.

**40.2(3)** A brewer, a wine-maker or a distiller appointed as an agent of the Corporation under subsection (1) shall in the returns referred to in subsections 114(1) and 115(1) differentiate between the amount of the sales of beer, wine or liquor as an agent of the Corporation and the amount of the sales of beer, wine or liquor to the Corporation.

**40.2(4)** Subsection 141(1) does not apply to a brewer, a wine-maker or a distiller appointed as an agent of the Corporation under subsection (1).

établi par la Société pour la vente des boissons alcooliques s'appliquent *mutatis mutandis* à un brasseur, à un fabricant de vin ou à un distillateur nommé à titre de représentant de la Société en vertu du paragraphe (1) et à la partie de la brasserie ou de la fabrique de vin ou de boissons alcooliques utilisée par le brasseur, le fabricant de vin ou le distillateur aux fins de la vente de bière, de vin ou de boissons alcooliques.

**40.2(3)** Un brasseur, un fabricant de vin ou un distillateur nommé à titre de représentant de la Société en vertu du paragraphe (1) doit dans les rapports visés aux paragraphes 114(1) et 115(1) différencier le montant des ventes de bière, de vin ou de boissons alcooliques à titre de représentant de la Société avec le montant des ventes de bière, de vin ou de boissons alcooliques à la Société.

**40.2(4)** Le paragraphe 141(1) ne s'applique pas à un brasseur, à un fabricant de vin ou à un distillateur nommé à titre de représentant de la Société en vertu du paragraphe (1).